

Welcome	<p>4TH INTERNATIONAL OBLATE CONGRESS 4° CONGRESSO MONDIALE DEGLI OBLATI BENEDETTINI 4° CONGRESO INTERNACIONAL DE OBLATOS BENEDICTINOS 4° CONGRÈS INTERNATIONAL D'OBLATS BÉNÉDICTINS 4° INTERNATIONALER KONGRESS DER BENEDIKTINEROBLATEN 4° CONGRESSO INTERNACIONAL DE OBLATOS BENEDITINOS</p>
Theme	
Program	
Requirements	
Key dates	
Cost and fees	
Payment	
Registration	
Census	

환영사	<p>4TH INTERNATIONAL OBLATE CONGRESS 4° CONGRESSO MONDIALE DEGLI OBLATI BENEDETTINI 4° CONGRESO INTERNACIONAL DE OBLATOS BENEDICTINOS 4° CONGRÈS INTERNATIONAL D'OBLATS BÉNÉDICTINS 4° INTERNATIONALER KONGRESS DER BENEDIKTINEROBLATEN 4° CONGRESSO INTERNACIONAL DE OBLATOS BENEDITINOS</p>
주제	
프로그램	
참석 조건	
주요 일정	
경비	
납부	
등록	
설문조사	

WELCOME TO THE 4TH INTERNATIONAL OBLATE CONGRESS

4 – 10 November 2017 : [Il Salesianum](#) : Roma

A WAY FORWARD - THE BENEDICTINE COMMUNITY IN MOVEMENT

The Lord waits for us daily to translate into action, as we should, his holy teachings.
 (RB, Prolog 35)

We are delighted to invite you to the Fourth International Congress for Benedictine Oblates to be held at [the Salesianum](#) in Rome (Italy) from 4 to 10 November 2017. Benedictine oblates and oblate directors from all over the world will gather to discuss, to share, to celebrate, to pray and work together, exploring our Congress theme **A way forward - The Benedictine Community in Movement**.

The Congress is aimed at Benedictine oblates and oblate novices whose participation is endorsed by their oblate directors. A special workshop for accompanying oblate directors will be arranged.

The official Congress language is English, with plenum lectures translated into French, German, Italian, Portuguese and Spanish. Further language groups can be added if participants contact the organisers and offer to help with translation.

Each country or region has been assigned its own quota of voting delegates. Once this quota has been filled, additional participants are welcome as non-voting representatives.

Following the Congress, there will be opportunity for delegates to extend their stay in Rome and participate in add-on trips to Monte Cassino and Subiaco, more details to follow. If interested, please email oblate@anselmianum.com.

We look forward to seeing you in Rome!

P.S. Please do not make travel arrangements before you receive notification about your allocated place from the Congress organisers.

제 4 차 세계 봉헌자 대회에 초대합니다

2017년 11월 4일 - 10일 : 일 살레시아눔 : 로마

우리의 나아갈 길 - 이 시대의 베네딕도 공동체

주님께서서는 우리가 날마다 우리 행실로써 당신의 거룩한 훈계에 마땅히 응답하기를 기다리고 계시다. (규칙서, 머릿말 35 절)

우리는 2017년 11월 4일부터 10일까지 (이태리) 로마의 살레시아눔에서 개최되는 제 4 차 세계 봉헌자 대회에 여러분을 초대하게 되어 기쁩니다. 전 세계에서 온 베네딕도 봉헌자들과 봉헌회 지도자들이 모여 이번 대회의 주제 **우리의 나아갈 길 - 이 시대의 베네딕도 공동체**에 대해 토론하고, 나누고, 축하하고, 기도하고, 또 작업하는 자리가 될 것입니다.

이 대회는 봉헌회 지도자들의 허락을 받아 참석하는 베네딕도 봉헌자들 및 지원자들을 대상으로 하며, 지도자들을 위한 특별한 토론의 자리도 마련될 것입니다.

대회의 공식 언어는 영어이며, 모든 강의는 프랑스어, 독일어, 이태리어, 포르투갈어 및 스페인어로 통역됩니다. 다른 언어권도 주최측에 요청하여 통역의 도움을 받을 수 있습니다.

각 나라 또는 지역별로 대의원 인원이 할당되어 있습니다. 할당된 인원을 다 채웠더라도 투표권 없는 위원으로서 추가로 참석하시는 것도 환영합니다.

대회 후에 로마에 더 머물면서, 몬테카시노와 수비아코 등을 추가로 방문하고자 하는 참석자들에게는 기회를 드릴 예정이며, 자세한 계획은 준비중입니다. 관심 있으신 분은 oblate@anselmianum.com로 이메일을 보내 주십시오.

로마에서 여러분을 만날 날을 고대합니다!

P.S. 대회 주최측으로부터 본인의 숙소 배정에 관한 연락을 받기 전까지는 여행 예약을 미리 하지 마시기 바랍니다.

Welcome	 <p>The logo for the 4th International Oblate Congress features the text 'A WAY FORWARD' written vertically on the left. In the center, three stylized figures (two women and one man) are walking towards the right, with a dove flying above them. Below the figures, the text 'the benedictine COMMUNITY IN MOVEMENT' is written in a curved path. The background is a light beige color with a subtle pattern.</p>
Theme	
Program	
Requirements	
Key dates	
Cost and fees	
Payment	
Registration	
Census	

환영사	 <p>The logo for the 4th International Oblate Congress features the text 'A WAY FORWARD' written vertically on the left. In the center, three stylized figures (two women and one man) are walking towards the right, with a dove flying above them. Below the figures, the text 'the benedictine COMMUNITY IN MOVEMENT' is written in a curved path. The background is a light beige color with a subtle pattern.</p>
주제	
프로그램	
참석 조건	
주요 일정	
경비	
납부	
등록	
설문조사	

THE THEME OF THE 4TH INTERNATIONAL OBLATE CONGRESS

What does it mean to be an oblate in the 21st Century? Formed by the *Rule of St Benedict*, what is our responsibility for our broken world? How can we act as peacemakers showing hospitality in the face of war, terrorism, refugee crises and religious fanaticism? How can we serve as stewards of an abused planet as challenged and inspired by Pope Francis and his encyclical “Laudato Si”? How can we experience stability when monastic communities are shrinking and disappearing? How can we live a life of silence, contemplation and simplicity surrounded by chaos, idolized entertainment, digital noise and consumerism? How can we as oblates create and contribute to communities around us - in our oblate groups and chapters, in our families and neighborhoods, in our workplaces and in society as a whole (and even, in our own monasteries of oblation)?

The Fourth International Oblate Congress, to be held in Rome in autumn 2017, invites participants who want to take an active role in facing these challenges, to share their stories, to work and volunteer, and to search for answers. We are looking for participants who want to carry their newly gained knowledge back home to become change agents in their own communities – together finding a new way forward.

제 4 차 세계 봉헌자 대회의 주제

21 세기를 살면서 봉헌자가 된다는 것은 어떤 의미인가? 성 베네딕도 규칙에 부합되는, 이상처투성이 세상에 대한 우리의 의무는 무엇인가? 전쟁, 테러리즘, 난민 위기 및 종교 광신자들과 맞선 자애의 얼굴인 평화주의자로서 우리는 어떻게 행동할 것인가? 병든 지구의 관리자로서, 프란치스코 교황님과 그분의 회칙 “찬미 받으소서 (Laudato Si)”에 의해 무장되어 내보내진 우리는 어떻게 복무해야 하는가? 수도 공동체들이 줄어들거나 사라져가는 이 시기에 우리는 정주를 어떻게 실천해야 하는가? 혼란스럽고 이상화된 연예 오락, 디지털 소음과 소비주의가 만연한 가운데 우리는 어떻게 침묵과 기도와 단순한 삶을 살아갈 것인가? 봉헌자로서 우리는 각자 소속된 공동체를 위해 어떻게 건설적으로 기여할 수 있을까 – 봉헌회 및 소그룹들, 가족과 이웃, 그리고 직장과 사회 전반적으로 (또한 우리가 소속된 수도회에까지도)?

2017년 가을에 로마에서 개최될 제 4 차 세계 봉헌자 대회는, 이러한 도전 과제들에 대해 적극적인 역할을 하고자 하는 분들을 초청하여, 서로의 이야기를 나누고, 함께 일하고 봉사하며, 또 그 해답을 찾아가기 위한 자리입니다. 우리는 모든 참가자들이 새로이 얻은 견문을 가지고 돌아가서 소속된 공동체를 변화시키고 또한 새로운 길을 함께 모색하는 역할을 하기를 바랍니다.

Welcome	 <p>The logo for the 4th International Oblate Congress features three stylized figures (two women and one man) walking forward. Above them is a dove with outstretched wings. The text 'A WAY FORWARD' is written vertically on the left, and 'the benedictine COMMUNITY IN MOVEMENT' is written along a curved path at the bottom. The background is a light beige color.</p>
Theme	
Program	
Requirements	
Key dates	
Cost and fees	
Payment	
Registration	
Census	

환영사	 <p>The logo for the 4th International Oblate Congress features three stylized figures (two women and one man) walking forward. Above them is a dove with outstretched wings. The text 'A WAY FORWARD' is written vertically on the left, and 'the benedictine COMMUNITY IN MOVEMENT' is written along a curved path at the bottom. The background is a light beige color.</p>
주제	
프로그램	
참석 조건	
주요 일정	
경비	
납부	
등록	
설문조사	

PROGRAM SCHEDULE

As the program details may change, we have created a Google document. This will allow us to easily make changes and allow you to download the document to your computer, should you desire. Please check back periodically for the latest updates and changes.

Program schedule : [Google document link](#)

프로그램 스케줄

세부 프로그램은 변경 가능성이 있으므로 Google 문서로 작성하여, 우리도 쉽게 고칠 수 있고, 여러분도 당연히 원하시듯이, 컴퓨터에 다운로드 받을 수 있도록 하였습니다. 최근에 변경된 사항이 있는지 수시로 확인해 주시기 바랍니다.

프로그램 스케줄 : [Google document link](#)

Welcome	
Theme	
Program	
Requirements	
Key dates	
Cost and fees	
Payment	
Registration	
Census	

환영사	
주제	
프로그램	
참석 조건	
주요 일정	
경비	
납부	
등록	
설문조사	

REQUIREMENTS OF THE CONGRESS

Congress requirements include:

- Valid health insurance for the duration of stay
- Payment of deposit and registration fee
- Oblate Director's endorsement and permission to share his/her email address and to be contacted by Congress organisers

Please note

Participants will be expected to take part in full-day workshops, lectures and other group activities requiring sound physical and mental health.

대회 참석 조건

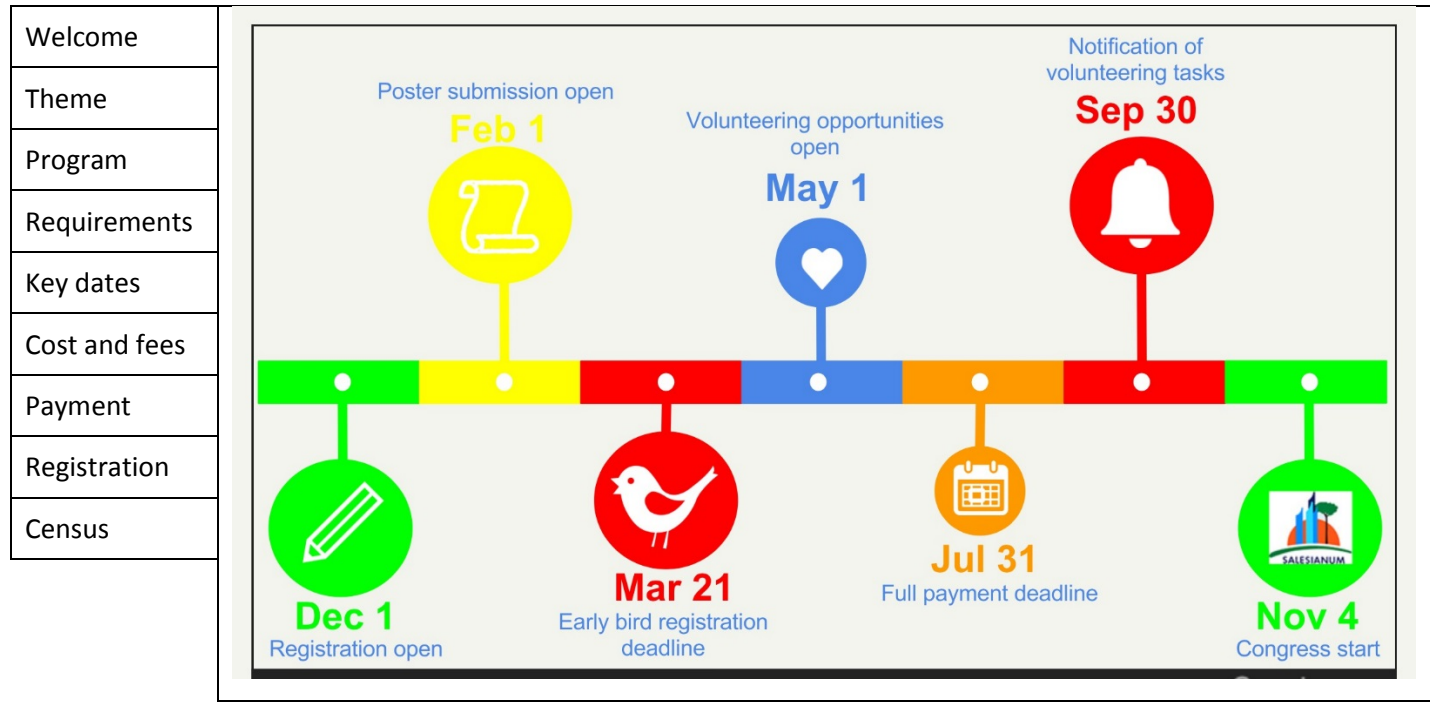
대회 참석 조건은 다음과 같습니다:

- 체류기간에 대한 의료보험
- 예약금 및 등록비 완납
- 봉헌회 지도자의 동의 및 주최측과 연락 가능한 이메일 주소 사용 승인

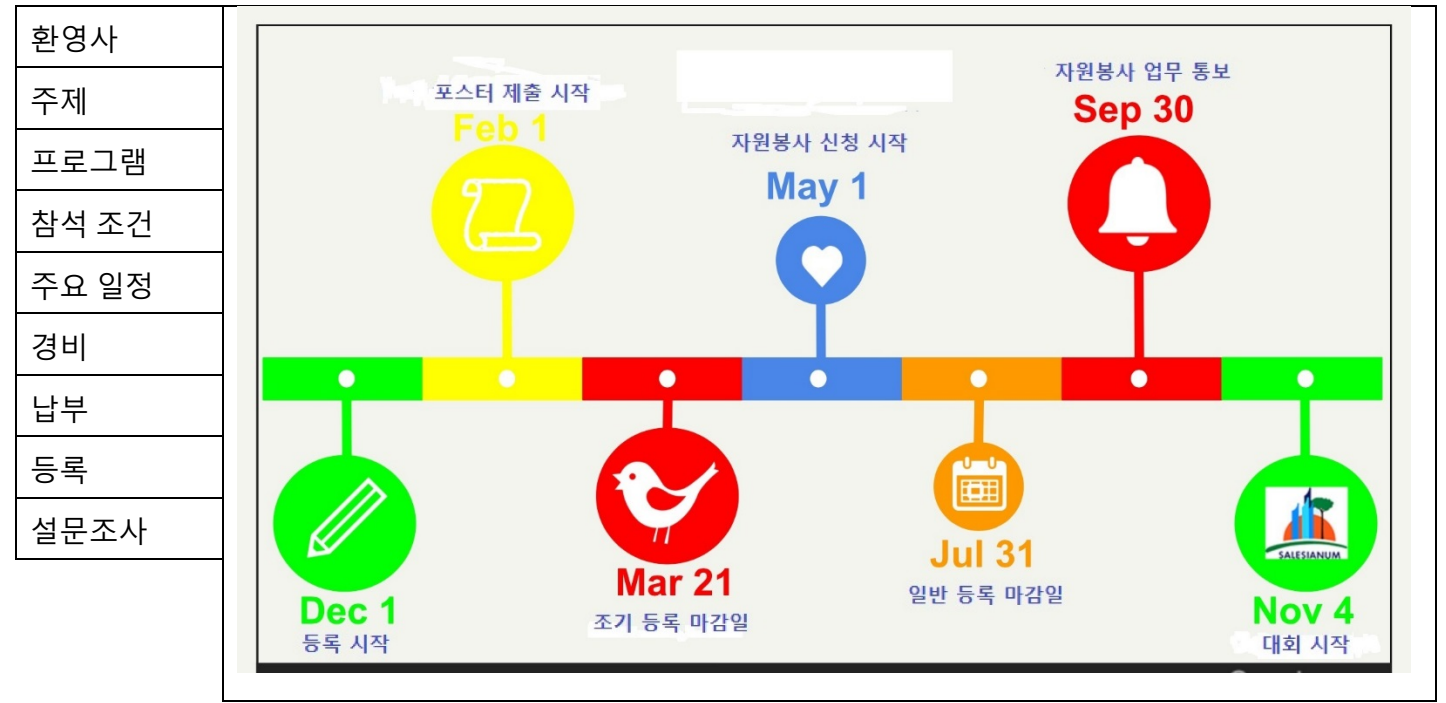
주의사항

참가자들은 토론, 강의 및 기타 일정상의 모든 시간을 건강한 신체와 정신으로 참석하는 것으로 봅니다.

ENGLISH



KOREAN



*if you need Korean text:

- 등록 시작
- 포스터 제출 시작
- 조기 등록 마감일
- 자원봉사 신청 시작
- 일반 등록 마감일
- 자원봉사 업무 통보
- 대회 시작

Welcome	<p style="text-align: center;">4TH INTERNATIONAL OBLATE CONGRESS</p> <p style="text-align: center;">4° CONGRESSO MONDIALE DEGLI OBLATI BENEDETTINI</p> <p style="text-align: center;">4° CONGRESO INTERNACIONAL DE OBLATOS BENEDICTINOS</p> <p style="text-align: center;">4° CONGRÈS INTERNATIONAL D'OBLATS BÉNÉDICTINS</p> <p style="text-align: center;">4- INTERNATIONALER KONGRESS DER BENEDIKTINEROBLATEN</p> <p style="text-align: center;">4° CONGRESSO INTERNACIONAL DE OBLATOS BENEDITINOS</p> 
Theme	
Program	
Requirements	
Key dates	
Cost and fees	
Payment	
Registration	
Census	

환영사	<p style="text-align: center;">4TH INTERNATIONAL OBLATE CONGRESS</p> <p style="text-align: center;">4° CONGRESSO MONDIALE DEGLI OBLATI BENEDETTINI</p> <p style="text-align: center;">4° CONGRESO INTERNACIONAL DE OBLATOS BENEDICTINOS</p> <p style="text-align: center;">4° CONGRÈS INTERNATIONAL D'OBLATS BÉNÉDICTINS</p> <p style="text-align: center;">4- INTERNATIONALER KONGRESS DER BENEDIKTINEROBLATEN</p> <p style="text-align: center;">4° CONGRESSO INTERNACIONAL DE OBLATOS BENEDITINOS</p> 
주제	
프로그램	
참석 조건	
주요 일정	
경비	
납부	
등록	
설문조사	

COST AND FEES OF THE CONGRESS

Please do not make travel arrangements before you receive notification about your allocated place from the Congress organisers.

Non-refundable deposit due at time of registration: €200

This deposit is only refundable if you are not allocated a place at the Congress due to limited availability or objection from your Oblate Director. If the deposit is returned, currency exchange rates may vary.

EARLY-BIRD PAYMENT

SINGLE OCCUPANCY	
Deposit due by 21 March 2017	€200
Balance due by 31 July 2017	€620
TOTAL	€820
DOUBLE OCCUPANCY	
Deposit due by 21 March 2017	€200
Balance due by 31 July 2017	€500
TOTAL	€700

STANDARD PAYMENT

SINGLE OCCUPANCY	
Deposit due by 31 July 2017	€200
Balance due by 31 July 2017	€670
TOTAL	€870
DOUBLE OCCUPANCY	
Deposit due by 31 July 2017	€200
Balance due by 31 July 2017	€550
TOTAL	€750

CONGRESS COST AND FEES INCLUDE:

- Congress lectures, workshops and poster sessions
- Accommodation at the Salesianum (6 nights). Website: www.salesianum.it/en/
- Full board during stay (starting with dinner on 4 November and finishing with breakfast on 10 November)
- Trip to Rome including visits to Sant'Anselmo and the Vatican

대회 참가 비용 및 경비

대회 주최측으로부터 본인의 숙소 배정에 관한 연락을 받기 전까지는 여행 예약을 미리 하지 마시기 바랍니다.

등록 예약비, 환불 불가: €200

본 예약금은 인원 초과로 대회에 배정 받지 못 하거나 봉헌회 지도자가 해당 회원의 참가를 취소할 경우에만 환불되며, 환불될 경우 환율에 따라 금액이 달라질 수 있음.

조기 예약

일인실	
예약금, 2017년 3월 21일까지	€200
잔금, 2017년 7월 31일까지	€620
합계	€820
이인실	
예약금, 2017년 3월 21일까지	€200
잔금, 2017년 7월 31일까지	€500
합계	€700

일반 예약

일인실	
예약금, 2017년 3월 21일까지	€200
잔금, 2017년 7월 31일까지	€670
합계	€870
이인실	
예약금, 2017년 3월 21일까지	€200
잔금, 2017년 7월 31일까지	€550
합계	€750

대회 비용 및 경비 내역:

- 대회 기간중의 강의, 토론,
- 살레시아눔 숙박비 (6숙). 웹사이트: www.salesianum.it/en/
- 식대 (11월 4일 저녁부터 11월 10일 아침까지)
- 산 안셀모 수도원과 바티칸 포함한 로마 나들이

ENGLISH

Welcome	
Theme	
Program	
Requirements	
Key dates	
Cost and fees	
Payment	
Registration	
Census	<p>PAYMENT OF THE CONGRESS</p> <p>*Copy of English contents was omitted for space arrangement as one page.</p>

KOREAN

환영사	
주제	
프로그램	
참석 조건	
주요 일정	
경비	
납부	
등록	
설문조사	

대회 참가비 납부

연락용 이메일: englishoblate@anselmianum.com

대회 주최측으로부터 본인의 숙소 배정에 관한 연락을 받기 전까지는 여행 예약을 미리 하지 마시기 바랍니다.

납부는 반드시 대회 시작 전에 은행 송금으로 하셔야 합니다.

은행 송금 방법 및 수신처는 아래 납부자료 양식에 있습니다.

납부 사유 난에는 “봉헌자 대회”를 명시하시고 성명과 소속 수도원을 기재해 주십시오.

유의사항

납부자료 양식에는 “일인실” 및 “이인실” 선택란이 있으며, “이인실” 선택 시에는 룸메이트 이름을 적으실 수 있습니다. 양식을 기재하기 전에 룸메이트 하실 분의 확인을 부탁드립니다.

단체 납부인 경우, 단체의 책임자가 대회 주최측 이메일 englishoblate@anselmianum.com 로 원하는 방안을 알려 주셔야 합니다. 가격 정보는 “비용 및 경비” 메뉴를 클릭하십시오.

<<GOOGLE FORM>>

납부

납부는 반드시 대회 시작 전에 은행 송금으로 하셔야 합니다. 송금 시에는 거래하시는 은행에 문의하여 주십시오. 은행 송금에 필요한 정보는 아래에 있습니다. 여러분의 편의를 위해 pdf 양식으로 인쇄할 수 있도록 링크하였습니다.

BANK TRANSFER

Bank name : Banca Prossima

Bank address :
Piazza Paolo Ferrari, 10
I - 20121 Milano
ITALIA

Bank data from European Union :
IBAN - IT52 Q033 5901 6001 0000 0060 425

Bank data from other countries :
ABI: 03359
CAB: 01600
Account number: 100000060425
Swift/BIC - BCITITMX

Branch code : 05000

Account name : Badia Primaziale Sant'Anselmo

Account address :
Piazza dei Cavalieri di Malta, 5
I - 00153 Roma
ITALIA

Reason for payment : Oblate congress

납부 사유 난에는 “봉헌자 대회”를 명시하시고 성명과 소속 수도원을 기재해 주십시오.

Welcome	<p>4TH INTERNATIONAL OBLATE CONGRESS</p> <p>4° CONGRESSO MONDIALE DEGLI OBLATI BENEDETTINI</p> <p>4° CONGRESO INTERNACIONAL DE OBLATOS BENEDICTINOS</p> <p>4° CONGRÈS INTERNATIONAL D'OBLATS BÉNÉDICTINS</p> <p>4- INTERNATIONALER KONGRESS DER BENEDIKTINEROBLATEN</p> <p>4° CONGRESSO INTERNACIONAL DE OBLATOS BENEDITINOS</p>
Theme	
Program	
Requirements	
Key dates	
Cost and fees	
Payment	
Registration	
Census	

환영사	<p>4TH INTERNATIONAL OBLATE CONGRESS</p> <p>4° CONGRESSO MONDIALE DEGLI OBLATI BENEDETTINI</p> <p>4° CONGRESO INTERNACIONAL DE OBLATOS BENEDICTINOS</p> <p>4° CONGRÈS INTERNATIONAL D'OBLATS BÉNÉDICTINS</p> <p>4- INTERNATIONALER KONGRESS DER BENEDIKTINEROBLATEN</p> <p>4° CONGRESSO INTERNACIONAL DE OBLATOS BENEDITINOS</p>
주제	
프로그램	
참석 조건	
주요 일정	
경비	
납부	
등록	
설문조사	

REGISTRATION FOR OBLATES AND OBLATE DIRECTORS

Contact email : englishoblate@anselmianum.com

The registration process has six steps:

1. If you are an Oblate, please seek endorsement from your Oblate Director and his/her permission to share the email address
2. If your country requires a visa to enter Italy, email a scanned copy of your passport page and the exact dates of your travel to englishoblate@anselmianum.com
3. Obtain valid health insurance for the duration of your stay.
4. Fill in the registration form below and transfer a deposit of €200 by 21 March 2017 to qualify for the early-bird rate. Full payment for all registration is due 31 July 2017.
5. Await confirmation of your place from Congress organisers
6. Transfer balance payment by 31 July 2017.

Important

Before you fill in this form, please seek your Oblate Director's endorsement for your participation in the Congress and permission to share his/her email address with the Congress organisers. After you complete the form, your Oblate Director will receive an automatic email requesting the endorsement.

<<GOOGLE FORM>>

봉헌회원 및 봉헌회 지도자 등록

연락용 이메일: englishoblate@anselmianum.com

등록 절차는 여섯 단계입니다:

1. 봉헌회원인 경우, 봉헌회 지도자의 동의와 함께 주최측과 연락 가능한 이메일 주소 사용 승인을 받음
2. 이태리 입국 비자가 필요한 나라인 경우, 여권 사본과 정확한 여행 날짜를 이메일로 보냄 englishoblate@anselmianum.com
3. 체류기간에 적용될 건강보험 가입.
4. 하단의 등록 양식 작성 후, 조기예약을 원할 경우 2017년 3월 17일까지 예약금 €200를 송금. 잔금일은 2017년 7월 31일까지임.
5. 대회 주최측으로부터의 확정 통보 대기.
6. 잔금을 31 July 2017 까지 송금.

잊지 마세요

아래 양식 작성 전에, 회원님의 대회 참석에 대한 봉헌회 지도자의 동의와 함께 주최측과 연락 가능한 이메일 주소 사용 승인을 받아 주십시오. 양식 작성이 완료되면, 봉헌회 지도자는 승인을 요청하는 자동발송 이메일을 받게 됩니다.

<<GOOGLE FORM>>

Welcome
Theme
Program
Requirements
Key dates
Cost and fees
Payment
Registration
Census

환영사
주제
프로그램
참석 조건
주요 일정
경비
납부
등록
설문조사



complete the survey **OBLATE CENSUS**
 International Congress of Benedictine Oblates : November 4 - 10 2017

complete the survey

**DEAR ABBOTS, ABBESSES, PRIORS AND PRIORESSES,
 OBLATE DIRECTORS, AND OBLATES:**

We are happy to inform you that the Fourth International Congress of Benedictine Oblates will take place from November 4th-10th, 2017 in the Salesianum, Rome.

The theme of the Congress is “A Way Forward – the Benedictine Community in Movement.”

This is just an advance notice to request that you note the date and theme of the conference. You will be receiving a Letter of Invitation with the Congress Announcement and more details.

We would be grateful if you could pass this information on to your Oblate Directors and Oblates. If you would be kind enough to complete the survey below within a week, we would also be very grateful. It has only 9 items and will only take a moment to complete.

Should you already have received this email, please disregard this message.

complete the survey

+ Pax

Abbot Primate Notker Wolf, OSB
 Sant’ Anselmo, Rome

Father Edward Linton, OSB
 Sant’ Anselmo, Rome
 Organizer

조사서 작성 **봉헌회원 설문조사**
 베네딕도회 봉헌자 세계 대회: 2017년 11월 4-10일

설문조사서 작성

존경하는 아빠스님, 아빠티사님, 수도원장님, 봉헌회 지도자님 및 봉헌회원님들께:

제 4 차 세계 봉헌자 대회를 2017년 11월 4일부터 7일까지 로마의 살레시아눔에서 열린다는 소식을 전해 드리게 되어 기쁩니다.

대회의 주제는 “우리의 나아갈 길 - 이 시대의 베네딕도 공동체”입니다.

회의 날짜와 주제를 미리 알려 드리고자 합니다. 여러분은 곧 대회 공고문 및 상세한 내용과 함께 초청장을 받으시게 될 것입니다.

이 내용들을 봉헌회 지도자 및 회원님들께 알려 드리면 감사하겠습니다. 또한 아래의 설문조사를 일주일 이내로 작성해 주시면 더욱 감사하겠습니다. 간단한 항목 아홉 개만 답하시면 됩니다.

같은 이메일을 이미 받으셨다면 이것은 무시하셔도 됩니다.

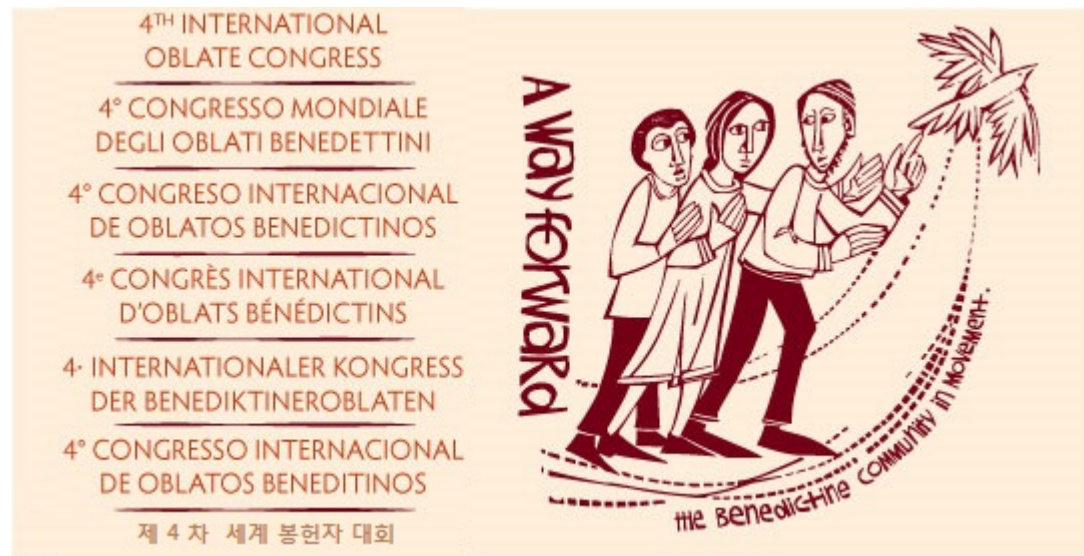
설문조사서 작성

+ 평화

노트커 볼프 수석 아빠스, OSB
 산 안셀모 수도원, 로마

에드워드 린튼 신부, OSB
 산 안셀모 수도원, 로마
 주최 책임자

I tried to revise the logo picture as below. You don't need to replace it if you don't want.



Korean text:

제 4 차 세계 봉헌자 대회